

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Sección Literaria

### "CHIFLIDO,"

Breve historietta donde se verá que no soure el amor únicamente a las hermosas.

Era delgada, delgadísima, de una delgadez rayana en lo increíble, que daba compasión. Y fea: hundidos los ojos, hundidos los carrillos, la boca enorme, la nariz encorvándose sobre el labio, la punta casi en contacto con él. Y luego aquel cuerpecito flacucho y miserable, cuyos huesos señalaban prominencias a través de las ropas. Y aquellos pobres pies con las puntas hacia dentro que la obligaban a marchar en un balanceo continuo, sostén de unas piernas de delgadez inverosímil.

Los únicos rasgos que ponían en su ser tonalidades de belleza eran sus ojos hundidos y su voz. Unos ojos azules, fristonos, cuyo dulce y resignado mirar era como un mudo reproche a ciertas gentes por las burlas de que la hacían objeto, mirar humilde que parecía implorar a todos perdón por el hecho de vivir, por seguir viviendo, por seguir sufriendo... Y una voz sumisa, más dulce aún que su mirar y donde mejor vibraba toda su alma buena, como si quisiera por allí escaparse del estuche insuficiente de su cuerpo.

Se llamaba Dora. Pero una vez, un gracioso del barrio tuvo una perversa ocurrencia que le valió a la pobrecilla un ridículo mote. Pasaba Dora cerca de donde estaba él parado con unos amigos, cuando él percibiéndola, la señaló despectivamente a sus amigos, diciéndoles, al par que la atravesaba con mirada de cruel socarronería:

—¿Verdad que se parece a un *chiflido*?

Asintieron los demás riéndose, y el hombre soltó un silbido leve, finísimo para hacer más gráfica la comparación.

La ocurrencia tuvo un éxito asombroso. Se esparció velozmente, con rapidez sólo comparable a la de las malas noticias, y el apodo vergonzante que la ridiculizaba quedó grabado en la memoria de todos para mayor escarnio de la infeliz. Y desde entonces fué para todos *Chiflido*... No se la conoció por otro nombre.

\* \* \*

Un muchacho francés, alocado e insolente, le habló de amores un día que a encontró en la calle, balanceándose como siempre sobre sus pobres piernas que apenas sostenían, con ser tan exiguo como era, el peso de su cuerpo.

Lo hizo solamente por ganar una apuesta concertada con unos amigos de café y consistente en que él, el buen mozo, deseado y solicitado por todas las muchachas bonitas, *afilaría* durante cierto tiempo con la chica más fea de la ciudad.

—Usted también quiere reirse de mí... no quiera ser malo, váyase...—le contestó ella. La tristeza de su mirada se había acentuado más, pero su voz era dulce y resignada como siempre...

El vaciló; le parecía que estaba cometiendo un crimen, y tuvo la idea de retirarse, pero luego pensó en sus amigos que esa noche tendrían que festejar su fracaso en el café, cosa que no podía permitir su *orgullo* de conquistador. ¡Ah no, eso nunca!

—Sí, Dora, se lo aseguro a usted... ¿Y qué tendría de extraño, además?



## D. ANTONIO BALLESTER MAYOL

falleció en Marsella el día 26 de Diciembre de 1923

A LA EDAD DE 66 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— ( E. P. D. ) —

Sus atribulados hijo, D. Jaime; hija política D.<sup>a</sup> Isabel Llabrés; hermanos y hermanas; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

La había llamado por su nombre, y hacía tanto tiempo que no la trataban así que su desconfianza disminuyó un poco... o deseó ella que disminuyese. La voz se hizo más dulce, más humilde aún.

—¡Oh, no!... Eso no puede ser... no puede ser... Usted se burla...

El otro comenzaba a tomarle gusto al juego; la risa le retozaba por el cuerpo sin dejarla asomar a los labios.

—¡No, Dorita, no!... ¿Por qué piensa Vd. así?... ¿Acaso no puedo yo quererla?

—¿Usted... a mí?

—¿Y por qué no? Si no, óigame...

Y ella cedió. Quiso ceder, olvidándose de que pudieran estar haciendo mofa de su credulidad. ¡Tenía ella tanta necesidad de palabras buenas, y de cariño...!

Y esa noche, mientras él celebraba con risotadas el éxito fácil entre sus amigos, Dora, de rodillas al pie de su lecho, daba al cielo gracias por la felicidad que le había deparado.

\* \* \*

Dos meses más tarde estallaba la guerra, y Luis, el muchacho alocado, dejóse llevar por su entusiasmo, y decidió partir a su patria, dispuesto a luchar. Hacía ya muchos días que no veía a *Chiflido*. La víspera de su partida la encontró en la calle, y caminaron juntos. Empezaba a oscurecer, unas estrellas brillaban en el firmamento.

—He sabido, que se va—dijo ella con dulzura, con cierta velada emoción.

—Sí, vuelvo a Francia, a pelear por mi patria... A morir, si es preciso, por ella... ¿Qué?... ¿Está usted llorando?

Teniado estuvo Luis de decirle que todo no había sido más que una broma, una broma de muchacho pétulante y audaz. La firme resolución de ir a la guerra dábale conciencia de sus irreflexivos actos, y estaba arrepentido sinceramente de lo que había hecho. Pero luego reflexionó: ¿Para qué hacer eso? ¿a que desengañarla? De todos modos él se iba, quizás para no volver... Mas, ¿por qué no remediar entonces con una buena acción la maldad que había cometido anteriormente? Aunque, lo otro era más fácil, y quizás el desengaño súbito fuera más cruel. Seguiría mintiendo, era lo mejor.

—¿Llora? ¿Por qué llora, Dorita?

Esta enjugó sus lágrimas.

—No, si no lloro...

—¿Y entonces?

—Dígame, Luis... Yo sé que todo ha sido una mentira... Demasiado sé yo, pobre de mí, los obstáculos que me impiden aspirar a su amor. Pero... me hacía tanto bien escuchar palabras de cariño, que no dije nada... Sabía que eran falsas, mas, ¿qué importa? Por eso, Luis, porque me engañó, créame que le estoy agradecida... Vaya, vaya a defender a su patria que yo desde aquí...

Resbalaron otra vez por sus mejillas las lágrimas de sus ojos, lágrimas que eran perlas, lágrimas dignas de ser bebidas por amorosos labios...

—...Yo desde aquí rezaré por usted. Pediré a Dios que lo haga volver sano, y...

El muchacho sentía un nudo de angustia en la garganta. Sentía vergüenza por su proceder y admiración por aquella generosidad admirable. ¿Era posible tanta grandeza en aquella alma?...

No pudo hablar, pero la abraza hacia su pecho, y la besó en la frente, castamente, como un hermano...

—Gracias, Luis... ¡gracias!—murmuró la infeliz con voz ahogada.

Después alzó la cabeza, y lo contempló largo rato a través de las perlas de sus lágrimas. Y habló tímidamente, con miedo a una negativa.

—¿Quiere dejarme un retrato suyo, Luis? Será un consuelo... Luis dijo que sí, y pidió a su vez otro de ella.

—Su retrato—añadió—servirá para hacerme olvidar todo lo canalla que he sido, y será un estímulo para que obre bien en adelante, ¿Me perdona, Dora?

—¿Perdonarle?—contestó con su sonrisa de inefable dulzura—entre sus lágrimas ¿quién habla ahí de perdonar?... Si los pocos minutos felices que he conocido en mi vida se los debo a usted!... No tengo nada que perdonarle. Luis... mi Luis... Todo lo confrario...

Quedaron en silencio. Ella llorando, y él, triste, muy triste, con unos deseos locos de llorar también.

Al fin, cediendo a un impulso que nacía quien sabe de que secretas fibras de su corazón, dormidas hasta entonces, la tomó de la cabeza, la miró con ojos apasionados... y la besó furiosamente en la boca.

Pasaron los meses. Cada quince días iba Dora al correo a buscar cartas. Producíanle un consuelo enorme. En ellas, en cada una de sus cartas, volcaba el soldado todo su amor.

Sí, su amor... Porque en el alma del muchacho alocado habíase efectuado suave y paulatinamente una transformación. Fuera de su patria, en Buenos Aires, hubiérase reído hasta no poder más al hablarle alguien de la posibilidad de que se enamorara de *Chiflido*. Pero en el gran escenario trágico, ante los ojos amargados y doloridos de sus compañeros de trinchera, su única felicidad consistía en mirar el retrato de Dora. Al partir, no había nadie que le quisiera de verdad, ni los padres, ni la novia; Dora solamente...

Y su recuerdo habíase engrandecido en medio de aquella espantosa soledad moral. Contemplaba la imagen de Dora, y la veía embellecida, hermosísima. Y un día, después de besarla, advirtió que la quería, que la quería mucho... Y sintió que por todo su ser desparramábase un consuelo, suave como una caricia.

«...Y cuando vuelva, si vuelvo, que será gracias a sus oraciones, juro pagarle uno a uno todos los momentos de inmensa dicha que su recuerdo me ha proporcionado en medio de esta mortandad e infinita tristeza»

Este era el fin de la última carta.

Una tarde, en el correo, la muchacha experimentó una extraña sorpresa que le hizo sospechar algo malo. La letra del sobre, un sobre muy abultado, era desconocida para ella.

Se puso pálida. Al llegar a su piecicita la abrió temblando. Firmábase un amigo de Luis.

«Ayer falleció a consecuencia de una herida que recibió en el último encuen-

tro. Yo estaba a su lado. Cuando advinó cercana su hora me entregó sus cartas para que yo se las devolviese, y me pidió que su retrato, señorita, lo pusiera sobre su corazón. «Dile que la quiero mucho» fueron sus últimas palabras. Así lo hago, señorita, cumpliendo un deber para el que en vida fué mi mejor amigo...»

Dora volvió a su vida de antes, resignada y tranquila. «Es mejor así» pensaba. Y aceptaba lo irremediable porque el recuerdo confortaba su espíritu.

Toda su dicha estaba en releer una y mil veces las cartas de él, y en permanecer horas y más horas ante el retrato, hablándole... besándole como una loca.

Poco podían importarle ya las crueles bromas que aún solían dirigirle. A todos respondía, siempre abstraída, con su mirada infinitamente dulce, eternamente triste.

Se sentía feliz, muy feliz, a solas con sus recuerdos...

Hasta que un día, en que el cielo la quiso y se apiadó de ella, su corazón tan grande, tan inmensamente grande, hastiado ya de tanta maldad y miseria, detúvose, por fin, dentro del pobre pecho miserable.

M. M. SERRA PASTOR.

Buenos Aires, 1923.

## EL PARTO DE LOS MONTES

(FABULA)

Con varios ademanes horrorosos, los Montes de parir dieron señales; consintieron los hombres temerosos ver nacer los abortos más fatales. Después que con bramidos espantosos infundieron pavor a los mortales, estos Montes, que al mundo estremecieron, un ratoncillo fué lo que parieron.

*Hay autores que en voces misteriosas, estilo fanfarrón y campanudo, nos anuncian ideas portentosas: pero suele a menudo ser el gran parto de su pensamiento, después de tanto ruido, sólo viento.*

FÉLIX M<sup>a</sup> SAMANIEGO.

## Crònica de Sports

### FUTBOL

Alfonso XIII 2  
Marià Sportiu 1

El diumenge, 6, dia dels Reis i festa de la «Congregació», inauguraren els joves congregants l'any deportiu, solemnisant al mateix temps la seva festa amb un partit magnífic, el millor que s'havia vist en el nostre camp sens dubte per la qualitat de joc que es feu. Se tractava del Alfonso XIII de Ciutat, que, encar que representat per un tercer team, aguantà ben alta la seva bandera en quant a correcció i bellesa de joc.

Arbitrant En Miquel Puig, s'aliniaren els teams en la següent forma:

Alfonso XIII — Munar — Vich, Ramis — Mora, García, Borrás — Rosselló, Riera, Llabrés, Caldentey, Piña.

Marià Sportiu de Sóller. — Pizà — Reynés, Bennassar — Fullana, Velasco, Gay — Marqués, Mas Puig, Vicens, Garau.

Tot el primer temps transcorregué molt igualat, succeïnt-se els moments de perill per una i altra porta. No obstant, el porter solleric hagué de treballar més, actuant acertat i serè tot lo capvespre.

Als vint minuts de joc lograren el primer gol els ciutadans d'un bon xut a la barra que entrà de rebot. I estant ja per acabar el primer temps, una arrancada personal d'En Puig dribllant a mitjos, porter i defenses, aconseguí brillantment l'empat pels sollerics. Fou un gol d'aquels que entusiasmen, i al obtenir-lo fou el nostre jove devantera centre bastant ovacionat.

Al començar el segon temps, espar-

nejats tant l'un com l'altre team, se vegé per tots un gran anhel de desempatar a tota ultrança, demostrant allavors l'Alfonso el seu joc magnífic que els valgué un marcat domini amb breus intermitències durant tot el segon temps. No obstant, el porter ciutadà hagué d'intervenir més vegades que el nostre. Hi hagué deu minuts emocionants davant la porta sollerica, desde e moment que es produí una formidabe meée, treugent la pilota En Pizà casi de dins la porta mateixa, i demanant gol els alfonsins amb el pretexte de que hi havia entrat. No hi cregué així el referé ni concedí el gol. Persisteixen els alfonsins en la seva enèrgica ofensiva, anulant-se'ls un gol per hands bastant clar. No ha passat el minut i ja han 1 grat finalment els alfonsins el gol de la victòria d'un bon centre de l'ala esquerra, molt ben aprofitat pel centre devantera.

Desde aqueix moment disminueix visiblement la seva pressió no produint-se verdader perill davant la porta sollerica més que en ocasió d'un frec-k k damunt la reixa ben col·locat a l'àngul i que salva brillantment En Puig. Durant el segon temps En Vicens passa a defensa i en Bennassar a devantera.

El millor moment dels sollerics fou després d'un corner d'En Marqués que En Munar allunyà amb el puny. Recu-

llida de bell nou la pilota, altre xut i altra parada. La torna aplegar En Fullana de lluny i remet formidablement, anant el tir a barra i sortint fora del camp.

Acabà el partit amb triomf dels alfonsins per 2 a 1. Fou una victòria ben merecuda, puix foren els qui jugaren millor. D'ells se distingiren el devantera centre Llabrés i el defensa Ramis.

Dels nostres destacà com de costum En Puig i el següen en mèrits En Velasco, En Fullana i En Gay en el segon temps.

Durant tot el partit anotarem quantre l'Alfonso 4 corners, 17 kik, i 8 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el Marià Sportiu 5 corners, 17 kiks, i 10 xuts a porta retornats.

Se'ns notifica que demà, diumenge, no hi haurà res an el camp de futbol. Se'ns ha notificat també la reorganització del Consell Directiu de Sports, a base de Socis Protectors. Ha quedat format de la següent manera: President, D. Miquel Lladó; Vocals: D. Francesc Jofre de Villegas, D. Guillem Ripoll i D. Juan Lladó; Secretari, D. Juan Rullán. Felicitem a tots pel seu càrreg; i els desitjam una bona i fructífera actuació al front del futbol local.

REFLY

CICLO DE CONFERENCIAS DE LA «A. PER LA C. DE M.»

## UN CAPITOL D'HISTORIA: MALLORCA PRIMITIVA

CONFERENCIA POR D. ANDRÉS ARBONA

Con una concurrencia y con un éxito cada vez mayores continúa semanalmente, en la sociedad «La Unión», el cursillo de conferencias organizado en buen hora por la Delegación en Sóller de la «Asociación por la Cultura de Mallorca».

La del miércoles de esta semana, la cuarta del curso de referencia, corrió a cargo, como anunciamos en nuestro número anterior, del Secretario de la Delegación y colaborador nuestro D. Andrés Arbona Oliver, quien, muy acertadamente desarrolló el tema que sirve de título a esta reseña.

A las ocho y tres cuartos pasaron a ocupar el estrado presidencial, juntamente con el conferenciante, el Presidente de la «Asociación por la Cultura de Mallorca», D. Elviro Sans; el Vocal Secretario de «La Unión», D. José Bauzá Llull, y el Vice-Presidente de la Delegación local de la

«Asociación», nuestro redactor D. Miguel Marqués.

Hecho el silencio, comenzó el Sr. Arbona su peroración explicando el motivo por el cual era él quien había de hacer uso de la palabra casi de un modo inopinado. Dijo que quehaceres ineludibles habían obligado al orador que debía dar su conferencia aquel día a demorarla unas cuantas semanas, y no habiendo encontrado de momento sustituto, con el fin de que la serie de conferencias ni por una semana sufriera interrupción, se le había encargado que la diera, por lo que suplicaba al auditorio juzgara su trabajo con benevolencia, pues que el escaso tiempo de que había dispuesto y su carencia de méritos personales no le permitían hacer otra cosa que una breve compilación de opiniones, datos y textos que podrían servir para esclarecer algo el fondo obscuro de lo que

fué en los primeros tiempos nuestra Mallorca.

Explicó el por qué había escogido el tema que desarrollaba, y dentro de éste el motivo de hablar de la Historia primitiva, por ser no el más necesario e interesante, sino el más ignorado, por lo que suponía había de despertar la pública curiosidad.

Entrando de lleno en el asunto objeto de la conferencia, dijo:

¿Quié foren els primers pobladors prehistòrics de Mallorca? Es una cosa que, a punt cert, no se sap. Està fora de dubte que els primers colonisadors grecs i fenicis quan, el segle IX abans de Jesucrist, dugueren les seves naus per primera vegada a Mallorca trobaren la illa perfectament poblada encar que amb una civilització de lo més rudimentària. No obstant, els escriptors que han escrit sobre Mallorca se refereixen a fetxa bastant posterior, i del temps anterior al segle IX no queden altres documents d'estudi més que aquells monuments megalítics i construccions ciclòpiques que deixaren en gran número els antics pobladors de la nostra illa i que ens permeten deduir el seu origen probable.

Entre els fills de Jafet trobam a Javán, pare dels grecs i dels pelasgos. Aquests s'estableixen a la costa nord del Mediterrà, ocupen les illes de Còrcega i Cerdanya i per la analogia que tenen els seus monuments ciclòpics amb els que arreu abunden a Balears semblen esser germans de raça amb els antics pobladors de Mallorca. Efectivament, és una de les coses que més han cridat l'atenció als arqueòlegs moderns la semblança existent entre els talaiots mallorquins i els nuraghes de Cerdanya. En què consisteixen aquests talaiots?

Son una espècie de torres circulars en la majoria, la gruixa de les quals es va estrenyguent a mesura que es fan més altes; d'alçada solen tenir 50 pams; la superfície inferior és de 300 a 400. A casi tots s'hi puja per una escala per la part de fora. Estan construïts amb pedres molt grosses, assentades una damunt l'altra, fileres regulars sense res de fang ni de ciment. Les parets són de tal gruixa que apenes deixen lloc per unes cel·les tan reduïdes, a la part baixa, i a mitjan altura, que un home no pot estar-hi completament dret.

A Mallorca no se conserven aqueixes construccions tan bé com a Menorca, però són en nombre bastant crescut, per tot el pla de l'illa, desde Alcúdia fins a Andraitx, desde Artà fins a Santanyi i Lluchmajor.

A Sóller no en tenim cap d'aquests monuments, però és ben possible que n'hi haja haguts. Naturalment que els marjats gegants de les nostres muntanyes i les construccions de tota casta dins la vall poden haver ocasionat la destrucció lenta d'aquests monuments de caràcter prehistòric, aprofitant els materials de que estaven construïts.

Essent els primers pobladors mallorquins de raça pelàgica, procedents de la costa d'Itàlia o de Provença, és casi inexplicable la manera com realisaren tan llarga i difícil travessia amb tan rudimentària navegació com era la seva. Se suposa que utilisa-

ren el sistema de les famílies proscrites dels primers temps que, al abandonar la pàtria, se feien a la mar damunt bales de troncs lligats uns amb altres, sostenguts damunt l'aigua per odres inflats, i així navegaven a la ventura, a mercè del vent i de les onegs, fins que trobaven una illa o una terra deshabitada, on s'instalaven com a senyors. Quin destí se donava a aquests monuments megalítics? Diferents arqueòlegs s'han ocupat d'aquest assumpte sustentant diverses opinions. Cartailhac i Hübner, després de rebutjar considerar-los com a altars o torres de guardar tresors, fortificacions antigues i habitacions dels indígenes pel seu petit espai aprofitable, semblen inclinar-se a la creència de que serien sepulcres de la gent més noble, dels caps de tribu, com s'ha comprovat que ho són els *nuraghes* de l'illa de Cerdènia. Sembla afavorir aquesta opinió un passatge d'En Diodor de Sicília que en el seu llibre «*Rerum antiquarum*» referint-se als mallorquins diu: «Una costum peculiar d'ells, diversa de lo que estilen tots els altres pobles, l'observem en l'enterrament dels difunts. Així és que havent abans capolat a garrotades els membres del cadavre, los posen dins una olla, acumulant-hi damunt grossos penyals.»

Se creia abans que els únics monuments megalítics que hi havia a Mallorca eren de la naturalesa dels *talaiots*, anomenats també per la gent *castellots* i *clapers de gegants*, quan el notable historiador i arqueòleg sollerí Mossén Jusep Rul-lán a dins el terme de Calvià feu la troballa d'un monument de construcció totalment distinta, i poc després se'n trobaren d'iguals d'aquest darrer a dotzenes dins el terme de Manacor. Aqueixes construccions tenen la forma de barques girades amb la carena cap amunt, i són iguals a les que els menorquins per la seva forma donen el nom de *navetes*. Aqueixos monuments senyalen la presència d'una segona raça, la *númida* de l'Àfrica del Nord, que segons el parer d'En Fernàndez i González, aportà a Mallorca devers el segle XI abans de Jesucrist, construint els seus monuments en la mateixa forma que es veuen en el seu país originari i que descriu l'historiador llatí Salustí en el seu llibre «*La guerra de Jugurta*» diguent: «Per lo demés, els edificis dels nòmides del bosc que ells anomenen *mapalia*, són de forma llargaruda, estan cuberts amb parets que formen volta i semblen carenes de naus.»

Aquests nous pobladors procedents de Númida, a les ordres del seu capdill Bocchor, probablement degueren unir-se an els antics pobladors, fundant una petita ciutat: *Bocchor*, molt anterior a la època romana, reinant-hi a dins ella durant molts d'anys; probablement fins al 208 abans de Jesucrist, la descendència d'aquest capdill nùmida, que originà la dinastia, bastant llegendària, dels Bocchors.

Adames, dels monuments que hem citat, *talaiots* i *navetes*, se troben moltes coves naturals o artificials amb vestigis d'haver estat habitades per aquella època. Són les principals a Mallorca les del Puig de Son Seguí (Sta. Maria), les de Santa Eugènia, i a Pollença les de la Cala de Sant Vicens. L'únic monument prehistòric trobat per aquests indrets de Sóller és una cova en el terme de Fornalutx, en els Còdols dels Ràfols, on se trobaren diferents utensilis, que suposen la època llunyaníssima en que fou habitat aquell lloc. Aquests objectes, junt amb algunes altres *curiositats* geològiques, formen part del Museu que amb tant d'amor ordenà a dins la seva casa del carrer de Sant Pere el benemèrit historiador i Fill Il·lustre de Sóller Mossén Jusep Rul-lán, an el qual deu molt la prehistòria mallorquina.

En general tots els objectes trobats a dins aquests monuments megalítics, són evidentment molt posteriors a la construcció dels mateixos, abundant-hi el material de bronze representant banyes i caps de bou, s'hi han trobat claus i qualque martell i fragments d'estàtua, tot de bronze, punxons d'òs, i llanternes i àmfores romanes, lo qual prova que en les dominacions posteriors els *talaiots* foren dedicats a fins diversos.

*Època protohistòrica.* Referent an el segle IX abans de Jesucrist ja començam a tenir memòria escrita procedent de textos d'antics historiadors. Sabem que d'aquest segle data la coloniació dels fenicis, tal volta ja relacionats amb els nòmides i gètuls de Bocchor, i que donaren a conèixer Mallorca amb el nom de *Clumba*. També pels 300 anys abans de Jesucrist desembarcaren a l'illa els primers colonisadors gregos, procedents de la illa de Rodès, i de la Fòcida, qui donaren a les illes de Mallorca i Menorca el nom de *Guinnèsies*, tiradores, per la gran destresa amb que els seus habitants indígenes tiraven pedres amb la passetja.

Compten Lycfront i Diodor de Sicília que els pobladors de Mallorca anaven completa-

ment desnús d'estiu, i que d'hivern duïen unes túniques de pell sense adobar que anomenaven *sivirnes*, i diven que eren els més destres dels mortals en tirar pedres, amb tanta força i acert que foradaven escuts, elms i cuirasses.

Els historiadors antics Estrabón i Floro diven que las mateixes mares exercitaven els seus fillets en el maneig de la passetja, i que no els donaven un troç de pa que no l'haguessen tomat abans a pedrades de damunt un pal o un munt de pedres.

Segons el mateix Estrabón, els mallorquins duïen sempre revolades en el seu cap tres passetges compostes de jonc, ademés duïen amb una mà un escut, de cuïro, i en l'altre un dardel de fust, cremat a la punta. Poques vegades duïen llança amb punta de ferro, que ja era segurament una arma importada pels fenicis.

En aquell temps Menorca produïa tota casta de bestia someri, i els muls més robusts i més grossos, i tant una com l'altra illa eren molt fèrtils i les poblaven més de trenta mil habitants. Es cosa sabuda que fins la època romana tenien molt poc vi, però que els naturals eren molt afectats de beure'n. D'oli tampoc no en tenien i el feien de mata mesclant-lo amb saïm de porc, i amb això s'untaven tot el cos cada dia. Estimaven les seves dones una cosa de no dir, habitaven la major part a dins coves i vivien exclusivament de la caça.

D'aquest temps probablement daten els objectes trobats a dins els *talaiots* i que semblen provar que els indígenes abandonaren a la venguda dels colonisadors el culte druídic i abraçaren la idolatria que els importaren aquests.

Per devers els anys 480 abans de Jesucrist vengueren a les Balears com a conquistadors els cartaginesos, qui ja desde dos sigles abans dominaven a Eivissa. No obstant no pogueren desembarcar-hi per aquest pic, rebutjats enèrgicament per les pedrades sempre certeres dels insulars de Mallorca. Més endavant conseqüentment conquerir Menorca amb més bona sort, i anys després, sense indicis de conquesta guerrera ja trobam els cartaginesos establerts a Mallorca com a senyors i disposant dels foners mallorquins com a auxiliars del seu exèrcit ja abans de la primera guerra Púnica. Després hi ha referències vagues dels historiadors sobre una sublevació de les *Guinnèsies* quantre els cartaginesos devers l'any 266, que fou dominada per Amílcar Barca, pare d'Anibal, sobre el qual s'aculleix una tradició de que nasqué a un illot del entorn de Mallorca.

Pels anys 219 al 215 abans de Jesucrist és quan comencen els foners balears a fer conèixer i admirar el seu nom com a auxiliars els més decidits d'Anibal, al qual acompanyen i ajuden eficaçment en la seva expedició quantre Roma, venent amb ells a les batalles de Cannes, Trevia Tesino i Trasi-meno. Desde allavors ni els de Cartago dins els seus exèrcits mercenaris, ni els Romans més envant en les seves legions pogueren prescindir d'un cos adicte de 500 a 700 foners balears, que trobam després a la guerra de les Gàlles com a auxiliars d'En Juli Cèsar.

Segons relacions de l'època no cobraven els balears amb diners la seva soldada, i si volien anar d'auxiliars amb els exèrcits, era únicament amb la perspectiva dels desbarats que allavors els deixaven fer.

El domini que sobre Mallorca exerciren els cartaginesos no durà més que el temps en que mantengueren sa preponderància.

Perque quant vençuts els exèrcits de Cartago devers l'any 210 abans de Jesucrist pel romà Marcel i els dos Escipions, ve el cartaginès Magó, vençut a Càdic, a refugiar-se a Mallorca, es rebut aquí de mala manera, vengent se obligat a fer proa a Menorca, on fundà Mahó, la capital, i on va esser ben acollit per haver-hi estat abans com a governador; això ho comprova un text llatí d'En Titus Livius diguent: «Magó, fill d'Amílcar, partint de la menor de les Balears on havia governat ell, i havent reunit a dins la seva esquadra un exèrcit de joves escullits, dirigí cap a Itàlia prop de 30 naus esperonades de guerra, i moltes més de càrrega, amb 12.000 guerrers de a peu i 2.000 de a cavall.» Menorca i Eivissa seguiren encara algún temps subjectes an els cartaginesos; en quant a Mallorca, visqué independent fins a l'any 121 abans de Jesucrist, dedicant-se els insulars, que havien après dels cartaginesos i fenicis la navegació, a piratetjar formidablement per tot el Mediterrani, segons afirma Lucio Floro, donant grossos perjudicis an el comerç de Roma.

Fou precisament a causa d'aqueixes pirateries que el Senat de Roma decidí la conquesta de Balears, i tal fi fou encarregat el Cònsul Quintus Cecilius Metel·lus de apoderar-se de les illes, cosa que amb prou treball

conseguí, rebent després a Roma els honors triomfals i el cognom de Balearic.

Desde allavors i fins an el segle IV de la nostra Era formà part Mallorca de la província romana que s'anomenà «Espanya ceterior»

Metel·lus per aficionar als mallorquins a la civilització romana i a la vida pacífica dugué a Mallorca bon nombre de ciutadans romans procedents dels nuclis ja romanisats d'Espanya i per ells fundà Palma i Pollentia, en els extrems de l'illa.

De l'època de la dominació romana si que ja abunden les referències dels antics escriptors respecte de Mallorca. Plini el Major, Titus Livius, Pomponi Mela, Virgili, Marcus Manilius, Silius Italicus, Lucius Florus i Diodor de Sicília, tots ells coetanis, parlen repetidament de la nostra illa en les seves obres.

Traduïc del llibre III de la Història Natural de Plini: «Les primeres de totes les illes que per eixa mar se troben són les que els grecs anomenaren Pitiuses, per lo abundoses que eren de pinar; ara s'anomenen Ebusus (o sia Eivissa), i d'igual manera més envant se mostren les dues Balears, de gent guerrera i ardidada en el maneig de la passetja, i que els grecs anomenaren *Guinnèsies*. La major (Mallorca) té poblades de ciutadans romans Palma i Pollentia, de llatins Sinium et Cunici i el municipi federat dels Bocchors.»

A les ruïnes de la antiga Pollentia (situada a dins el terme de Alcúdia), s'hi estan fent actualment i s'hi han fetes en anterioritat interessants excavacions; respecte de la situació a on estava la primitiva Palma no hi estan unànimement conformes els arqueòlegs, puix mentres uns creuen que és en el mateix lloc de la Palma actual, altres han volgut situar-la devora Santanyi, on hi ha unes ruïnes que bé podrien esser d'una altre població mallorquina anomenada *Guinum*, el lloc de la qual no està perfectament definit, com no hi està tampoc satisfactoriament el de les dues poblacions llatines Sinium et Cunici, de que parla En Plini.

En quant al municipi confederat de *Bocchor*, que seria segurament la població fundada ja d'antic per el primer capdill dels Nòmides, se trobaren unes ruïnes i una planxa de bronze amb inscripció en les immediacions de Pollensa. Segons aqueixa inscripció, el Senat i el poble de Bocchor l'any sisè abans de Jesucrist esculliren com a Defensors o Advocats seus (segurament davant les autoritats romanes superiors de l'illa) a dos personatges de linatge romà, qui admeten aquest patronatge. Consta també a la inscripció, el nom dels dos Pretors encarregats d'executar les ordres que el Senat disposa. De manera que en els principis de la dominació romana ja se contava a Mallorca sis poblacions florents.

Respecte dels seus habitants, se suposa que prengueren part en les guerres intestines dels romans, i se distingiren pel seu caràcter molt vaiver, seguint així com els venia millor els partits de Mario i de Sila, després els de César i d'En Pompeius, se declararen pel capdill Sertorio, no donant-los tot això més que disgusts.

S'indica respecte d'això que navegant cap a Espanya En Pompeius el jove, a fi de dur auxiliis an els pobles adictes en el Senat Romà, hagué de posessionar-se de Mallorca i de Menorca que se li entregaren voluntàriament, i hagué de conquistar Eivissa per força d'armes. Llavors els mallorquins ja no eren tan selvatges com altre temps, i si bé és veritat que seguïen remetent a Roma els seus esquadrans de foners, que tant bon servici feïen a Juli Cèsar a la guerra de les Gàlles, això significa que no havien perdut les seves aficions belicoses, no és menys cert el testimoni de Estrabon qui afirma que eren també molt aficionats a vestir riques túniques amb molts de brodats, costum que havien presa dels últims mercaders fenicis que los visitaren; i diu, ademés, que foren els habitants d'aquestes illes els primers qui vestiren el *laticlavium*, túnica usual dels senadors, closa per davant amb botons de púrpura.

Seguïen essent afectats de vi, i segons el testimoni d'En Plini ja sabien la manera de fer-lo bé. Ja no vivien exclusivament de la caça, conreaven la terra que els-hi donava els millors fruits, i se criaven a l'illa els millors aucells. Els escriptors antics no es cansen d'alabar la fertilitat de la terra, a la qual s'unia, segons ells, la gran ventatja de no trobar-se en tota la illa raça d'animals nocius a l'home.

Una de les coses curioses que citen d'aquell temps és l'abundància fabulosa de conis que existien a les hores a les Balears, el número i voracitat dels quals perjudicava notablement la agricultura. Segons Estrabon, s'havia importat a Mallorca desde el continent d'Espanya, feia temps, unaarella de aquests animals, i havien arribat a

multiplicar-se de tal manera que destruïen els sembrats i els arbres i fins posaven en perill les barraques on habitaven els naturals; i lo més curiós és que aquests durant l'imperi d'August hagueren de demanar auxili militar a Roma perque els ajudassen a esvahir-los, puix no es consideraven amb prou forces per fer ho ells tots sols.

Això sembla molt estrany tractant-se d'un poble eminentment caçador com ho era el mallorquí; alguns historiadors han volgut explicar aqueixa circumstància atribuint, an els primitius mallorquins la mateixa costum que refereix Juli Cèsar respecte dels britànics de raça cèltica, que no consideraven bons de menjar els conis, les gallines i les ànneres.

En quant a la religió dels balears durant aquesta època, no se sap res. Segurament pactarien la dels seus dominadors. Però durant els sigles V i VI de la nostra era ja trobam a Mallorca molt florent la religió cristiana, quedant d'aquell temps vestigis de tres temples que segurament foren destruïts pels vàndals quan s'apoderaren de les Balears l'any 455.

Crec que amb tot això que ja hem dit, examinant la Història de Mallorca, desde els seus primers pobladors fins a les primeries de la dominació romana, que coincideixen amb els principis de la nostra Era, ja està dit tot lo de més interès que podia dir-se respecte del tema «Mallorca primitiva», naturalment, sempre restringint-se an els límits d'una conferència.

Després d'això ja venen la invasió vàndalica, la reconquesta bizantina que incorpora les Balears a l'imperi d'Orient, i finalment en el segle vuitè la primera invasió dels moros. Però això ja cau de plè dins al terreny de la Història propiament dita, i nosaltres sols hem anat a estudiar avui la prehistòria i protohistòria, i per cert que ja n'hi ha de demés.

Al terminar el Sr. Arbona, su interesante disertación, fué objeto de una nutrida salva de aplausos.

A continuación anunció el Sr. Colom que la conferencia de la semana próxima correrá a cargo del distinguido perito agrónomo y poeta, nuestro muy querido colaborador D. Bartolomé Forteza Piñá, más conocido aún de nuestros lectores por el pseudónimo que usa, de *El sen Tòfol de sa rota*, que por su propio nombre. El tema que piensa desarrollar es «Cançons mallorquines.»

Bello complemento de la velada fué el concierto con que la familia Conte hizo las delicias de cuantos congregáronse el miércoles en «La Unión» ávidos de sensaciones artísticas.

En primer lugar, la señora de Conte, acompañada de su bella hija señorita Adelfina, tocaron a cuatro manos y de una manera admirable «Le Matin» y «Danse d'Anitra» de Grieg. A continuación la Srta. Adelfina ejecutó bellamente un Nocturno de Chopín, que, como en las piezas anteriores, fué justamente aplaudida.

Seguidamente nuestro espíritu deleitose grandemente al escuchar la magistral ejecución de la Sonata 14 «Claro de luna» de Beethoven, en donde la Sra. de Conte puso bien de manifiesto sus grandes dotes musicales, mereciendo por ello una estruendosa ovación.

Y finalmente la monísima Migul tocó con todo ajuste la 15 Invención de Bach y una Fugueta de Händel, [recogiendo también una muy merecida salva de aplausos.

Nosotros también se los tributamos a todos muy sinceros.



### PROTEJA AL NIÑO

La buena salud es de mucha importancia cuando se espera un niño. Proteja su salud y la del nene, tomando el—

**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO. LYNN, MASS.

### Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

# Crónica Local

## ADVERTENCIA

Haciéndose cargo la Administración de este semanario de la anormal situación que crea a los señores abonados residentes en el Extranjero la apreciación de cada día mayor de los francos, que lamenta muy de veras; al proceder al cobro de la suscripción correspondiente al corriente año de 1924, en la forma de antemano anunciada, ha resuelto disminuir en una peseta el importe de la misma, sintiendo no le permitan los excesivos gastos de la publicación poder hacer en obsequio de sus favorecedores un sacrificio mayor.

Extenderemos las letras de cambio, pues por el valor de quince pesetas, con los gastos del giro comprendidos, y los recibos de los que paguen aquí, en la Administración, por el de catorce pesetas. Sirvanse tomar nota los señores abonados y reservar a nuestros giros benévola acogida.

El domingo por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose un cargamento completo y regular número de pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad a los puntos de destino, y, ya de regreso, hoy ha llegado a Felanitx, en donde ha de tomar otra importante partida de bocoyes de vino con destino a la plaza de Cette.

El «María Mercedes» llegará a Sóller el miércoles o jueves de la semana entrante, y una vez tomada la carga que se le está preparando, saldrá el mismo día para los puertos de itinerario.

Aprovechando sin duda la placidez del día fueron en gran número las personas de esta ciudad que el pasado domingo, festividad de los Santos Reyes, se trasladaron a Fornalutx para presenciar la representación del juguete cómico-popular *Elis reis Magos*.

Como ya dijimos, la representación corrió a cargo de aficionados de aquella localidad, quienes, cada uno en su papel, hicieron cuánto supieron para que su personaje estuviera a la altura de las circunstancias, cosechando muchos aplausos.

El público, comentando favorablemente el asunto y la mencionada interpretación, demostró haber quedado satisfecho de ese paseo doblemente agradable, por lo ameno y por lo divertido, e higiénico además.

El pasado domingo, por la tarde, salió de nuestro puerto el vapor alemán «Henrich Schult» con destino a Valencia, una vez ultimada la descarga del cargamento completo de carbones minerales que trajo para el «Ferrocarril de Sóller».

Conforme adelantábamos en nuestro número anterior, dando como probable que las operaciones de descarga no acabarían el sábado último, éstas no terminaron hasta el mediodía del domingo, empleando así el día festivo por la urgencia en la salida del buque, que ya tenía un cargamento de frutas preparado en Valencia.

Con dicho motivo nuestro puerto ofrecía algún aspecto de tal, pues a más de la descarga del vapor carbonero se efectuaba la carga de mercancías en el «María Mercedes», siendo así dos vapores trabajando en domingo, cosa que es en Sóller poco corriente.

El lunes de esta semana tuvieron lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial las subastas de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública y matanza de reses, aves y conejos en el Matadero de esta ciudad.

Dichos actos se celebraron con la asistencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona, y del Regidor Síndico, D. José M.<sup>a</sup> Almagro, siendo autorizados por el Secretario del Ayuntamiento.

La subasta de los derechos impuestos sobre ocupación de la vía pública fué pro-

visionalmente adjudicada a D. Pedro Ripoll Rullán por la cantidad de 8.506'50 pesetas, y la de los derechos impuestos sobre la matanza de reses en el Matadero se adjudicó también provisionalmente a D. José Aguiló Pomar, por la cantidad de 14.011 pesetas.

Si no se produce reclamación contra lo actuado, en la primera sesión del Ayuntamiento quedarán dichas subastas definitivamente adjudicadas a los señores mencionados.

Habiendo terminado las vacaciones de Navidad, el domingo y lunes últimos salieron para Palma y Barcelona con objeto de reanudar sus estudios los jóvenes estudiantes de esta población. Algunos de ellos, aprovechando la salida del vapor «María Mercedes», en la noche del domingo salieron directamente de Sóller para Barcelona, por nuestro puerto.

Quien se resentirá mayormente de su ausencia es el fut-bol, por ser precisamente los estudiantes quienes dan el mayor y mejor contingente.

Deseámosles a todos un pronto regreso y unas excelentes notas de fin de curso, pues hasta después de los exámenes no es probable regrese ya ninguno de ellos a esta ciudad.

Ha sido expuesto al público, a efectos de reclamación y por el término de quince días, el Padrón de cédulas personales correspondiente a los vecinos de esta ciudad para el próximo ejercicio de 1924 a 1925.

Las personas a quienes interese pueden pasar a examinarlo en la Secretaría del Ayuntamiento, en donde está a la disposición del público.

Después de cuatro días de ejercicios espirituales bajo la dirección del Rdo. Padre Jaime Barceló, Teatino, celebraron los Congregantes Marianos el pasado domingo la fiesta anual que acostumbran dedicar a su Patrona la Inmaculada. Por la mañana, a las siete y media, tuvieron misa de comunión general en la iglesia del Hospicio, que se vió en extremo concurrida, resultando el acto de la comunión muy brillante. Pronunció breve plática el P. Barceló.

A las diez y cuarto celebróse en la parroquia misa mayor con toda solemnidad, en la que la capilla de música parroquial interpretó bella partitura. Asistieron igualmente crecido número de Congregantes con la medalla.

El sermón corrió a cargo del mismo Reverendo P. Barceló, quien pronunció un bello discurso, coronamiento de los ejercicios espirituales, sobre la asistencia de la Virgen a sus devotos en la hora de su muerte.

Por la tarde, en el campo de futbol de la «Congregación» solemnizaron también los Congregantes su fiesta con un interesante partido en que contendieron con un valioso equipo de la «R. S. Alfonso XIII.»

Según nos comunica el señor Ayudante de Marina de este distrito, a principios de este mes fué hallado por las fuerzas de Carabineros de servicio en el punto denominado «La Bermeja», en la costa de Poniente y término de Valldemosa, un bote desguazado en setenta y ocho pedazos de tablas y un puntal de pino de unos seis metros de longitud, sin números ni marca alguna.

A las personas que se crean con derecho a dichos efectos da aviso la mencionada Ayudantía por medio de edicto, que se ha fijado en los sitios de costumbre, a fin de que se presenten a reclamarlos.

Mañana, por la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial, mediante pujas a la llana, tendrán efecto las siguientes subastas:

A las cinco: La de los productos de los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

A las cinco y media: La de los pastos de los torrentes públicos.

A las cinco y tres cuartos: La del secadero de pieles, rediles para el ganado y local destinado a cochera, todo ello situado en terrenos del Matadero municipal.

A las seis: Las de los almacenes del puerto, situados en la calle de la Marina, de otro almacén o establo adosado al edificio de Santa Catalina y del otro establo también colindante a dicho edificio.

Son objeto de poca demanda nuestras naranjas desde el mercado de Cette, hasta el punto de que el «María Mercedes» embarcó solamente en sus dos últimos viajes muy pocas e insignificantes partidas de dichos frutos.

La causa está sin duda alguna en la baja cotización del franco con relación a la peseta, lo que aumenta cada día más las facilidades para la competencia en Francia a los productos de origen italiano.

En el vecino pueblo de Deyá, a comienzos del presente año se empezó la publicación de un «Bolletí de la Parròquia», dirigido por el Rdo. Sr. Rector, con el plausible fin de promover la piedad y dar fomento a la cultura religiosa entre los moradores de la riente villa.

Se edita en esta imprenta.

Deseámosle larga vida y numerosos éxitos.

Para mañana, a las once, ha sido convocado el Ayuntamiento a reunión extraordinaria al objeto de proceder a la formación del alistamiento para el reemplazo del Ejército, del corriente año.

A dicha reunión han sido invitados el Juez municipal y al Rvdo. Cura-párroco.

Una vez efectuado el alistamiento se fijarán copias por espacio de ocho días en los sitios de costumbre, a fin de que puedan producirse todas las reclamaciones que haya lugar por omisiones u otras causas.

El último domingo de este mes tendrá lugar la rectificación del alistamiento, pudiendo los mozos que lo deseen solicitar certificación de que se hallan inscritos para el sorteo, que se ha de verificar, como todos los años, el segundo domingo del mes de Febrero.

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, mañana ha de celebrarse en esta ciudad la representación de la obra «Adoració d'els Reis Magos».

El acto tendrá lugar en la plaza de la Constitución, a las dos y media de la tarde, siendo actores algunos aficionados de esta ciudad.

Esta tarde se ha levantado frente a la iglesia parroquial el tablado que ha de servir para escenario en la referida representación.

Si el tiempo continúa siendo bueno, como en estos últimos días, es probable sean muchas las personas que asistan a presenciar este espectáculo esencialmente popular.

Tenemos noticias de que mañana, por la mañana, los actores verificarán un pasacalle por la ciudad al objeto de invitar al vecindario y recoger donativos para sufragar los gastos que ocasione el acto mencionado.

Recordarán nuestros lectores que en la fiesta de San Antonio fué suprimida el año último la misa de doce, alterando con ello una costumbre que, aún no siendo día de precepto, desde una fecha remotísima se había seguido. Como fué extrañada, y por muchos devotos del Santo censurada la mencionada supresión, nos complacemos hoy en poder informar a nuestros lectores que la gran mayoría de los señores Sacerdotes que forman la comunidad de esta Parroquia, con el beneplácito del señor Párroco-Arcipreste, han prestado su conformidad y ofrecido sus servicios para que la antigua costumbre de celebrar misa a las doce continúe en lo sucesivo. La habrá, pues, el jueves próximo, día de la expresada festividad.

La bendición de caballerías unidas a carretones, e igualmente la de automóviles

que estén bajo la protección de San Antonio, dará principio a las dos de la tarde; aquéllas deberán marchar al paso y éstos con la mayor lentitud. A las tres empezará la de caballerías montadas, que suele ser desde tiempos inmemoriales verdaderas carreras con que queda de manifiesto la habilidad de los jinetes y las buenas cualidades del ganado caballar y mular que al acto concurre.

De desear fuera que caballerías, carretones y autos se presentaran a la bendición convenientemente adornados, y mejor aún que la juventud sollerense organizara para mayor solemnidad de esa fiesta popular una hermosa cabalgata, con lo cual demostraría su entusiasmo y buen gusto.

Nos suplica la obrería de San Antonio anunciemos que si el mal tiempo impidiera efectuar la bendición de caballerías y demás funciones al aire libre el día de la fiesta, o sea el jueves por la tarde, tendrán éstas lugar el domingo inmediato a las mismas horas.

## Notas de Sociedad

### NECROLÓGICA

Confortada con los Santos Sacramentos falleció, el día 7 del que cursa, la virtuosa señora D.<sup>a</sup> Apolonia Oliver y Ballester.

La señora Oliver baja al sepulcro a la edad de 74 años; viuda, desde hace 35 años, del honorable Miguel Castañer Muntaner, consagró todo el tiempo de su vida al cuidado y educación de sus hijos y administración de su casa.

Su carácter bondadoso y afable trato la hicieron alternar con todas las clases sociales, siendo muy estimada de todos, causando por este motivo su muerte honrada pena.

Manifestación clara y evidente de la consideración en que era tenida fué la numerosa concurrencia al entierro que tuvo lugar en la noche del día siguiente, con cruz alzada, y el funeral que se celebró el miércoles de la presente semana en la Parroquia.

Reciban sus hijos y demás familia el testimonio de nuestro más sentido pésame, y sea lenitivo para su dolor la parte que en él han tomado sus amigos y conocidos, y la esperanza de que habrá recibido el premio de los justos del Dios de las Misericordias.

En Marsella, donde desde hace algunos años residía y tenía establecidos sus negocios, falleció el día 26 del próximo pasado mes y año nuestro paisano y amigo D. Antonio Ballester Mayol, víctima de penosa enfermedad cardíaca, en la que había experimentado últimamente esperanzadora mejoría. Cuando menos lo esperaban el paciente y sus familiares, pues que ya el médico que le asistía se había despedido, un nuevo ataque le dejó sin vida.

Baja al sepulcro el Sr. Ballester a los 66 años de edad, todavía en la plenitud de sus facultades y cuando iba a gozar del fruto de sus afanes y sudores. Su muerte fué en aquella populosa ciudad francesa, y lo ha sido aquí por cuantas personas tuvieron ocasión de tratarle, muy sentida.

Demostración de lo dicho fué la concurrencia numerosísima de paisanos nuestros y de amigos franceses que asistieron al entierro y funeral que se verificaron al día siguiente del de la defunción, y el gran número de preciosas coronas de flores naturales (veinte y dos) que fueron depositadas sobre el féretro, obsequio de sus deudos y amigos. No fué sólo la colonia española de Marsella la que acudió a rendir al Sr. Ballester el último tributo de compañerismo; desde Toulon y demás pueblos comarcanos fueron allá muchos de nuestros paisanos, haciendo que las honras fúnebres en sufragio del alma del finado resultaran una verdadera manifestación de duelo.

Acompañemos en el sentimiento al único hijo del Sr. Ballester, D. Jaime, y a su hija política, hermanos y demás deudos, y para ellos pedimos a Dios resignación y consuelo al pedir por el ser querido cuya pérdida lloran la eterna bienaventuranza.

## En el Ayuntamiento

Sesión de día 9 de Enero de 1924

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, y a la misma asistieron los señores concejales D. Juan Pizá, D. Guillermo Calvo, D. Cristóbal Eugenio, D. Antonio Tomás, D. Damián Castañer Borrás y don Amador Puig.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a D. José Socías 130 pesetas por los trabajos practicados a las líneas telefónicas de este Municipio durante el último cuatrimestre; y 937'51 ptas. por los jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal durante el mes de Diciembre último; a la Compañía «Ferrocarril de Sóller» 120'20 ptas. por un abono de 50 pasajes entre Sóller y Palma; a D. Antonio Colom 64'75 pesetas por 740 kilos de alfalfa suministrados para manutención de los caballos propios de este Municipio; 155 pesetas por bagajes suministrados a fuerzas de Carabineros y de la Guardia civil durante los últimos años; a D. Arnaldo Casellas 204'10 pesetas, por artículos de su tienda de droguería y ferretería para diferentes servicios municipales; a los señores Figueroa y Campos 160 pesetas por mil kilos de carbón para calefacción de las oficinas de este Ayuntamiento; a don Tomás Campins 85 pesetas por jornales y materiales invertidos en pintar tres pizarras para las escuelas de párvulos de la calle de Santa Teresa y del Convento de Hermanas de la Caridad; a D. Domingo Riutort, como representante de la casa Bayer Hermanos 76'74 pesetas por impresos suministrados a este Ayuntamiento durante el último trimestre.

Se dió cuenta de una instancia presentada por D. José Morell Colom en súplica de permiso para ensanchar una ventana de la fachada de la casa n.º 33 de la calle de la Victoria. Se resolvió pasar dicha solicitud a informe de la Comisión de Obras.

Después de leer la correspondiente solicitud, se acordó conceder permiso a D. Bernardo Castañer Alcover para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa de su propiedad, sita en la calle de Rullán y Mir, a la alcantarilla pública.

Dióse cuenta de una instancia suscrita por los consortes D. Miguel Valcaneras Gost y D.ª Paula Borrás mediante la cual manifiestan haber cedido la parte de su propiedad del derecho a perpetuar la sepultura número 123 del cementerio católico, a D.ª Antonia María Coll y Mayol, Vda. de D. Onofre Borrás, y terminan suplicando sea extendido un nuevo título a favor de la citada Sra. Coll.

Enterada la Corporación, después de examinados los documentos acreditativos de la propiedad de los expresados derechos, por los mencionados consortes, acordó expedir el título solicitado.

Se dió cuenta de la relación de las operaciones de Debe y Haber verificadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, durante el tercer trimestre del ejercicio corriente, de la cual resulta un saldo de 777'38 pesetas a favor de este Ayuntamiento.

Se dió cuenta de la relación de las cantidades recaudadas en los fletados de Consumos de esta ciudad, durante el pasado mes, cuyo total se eleva a la suma de 14 406'50 pesetas.

También se dió cuenta de las cantidades recaudadas por dicha Administración durante el último trimestre en concepto de arbitrios extraordinarios sobre artículos de comer, beber y arder, elevándose a la suma de 2.714'17 pesetas.

Igualmente se enteró la Corporación de que el Recaudador de arbitrios había cobrado durante el citado trimestre la cantidad de 8 714 ptas. y el Sepulturero 168'50 pesetas en concepto de los arbitrios impuestos por remuneración de diferentes servicios municipales.

El Ayuntamiento resolvió ingresar todas las expresadas cantidades en la Caja de este Municipio.

El señor Pizá, en nombre de la Comisión de Contabilidad, emitió informe sobre la solicitud promovida por D.ª Magdalena Coll Rullán ofreciendo crear una escuela graduada para niñas, pidiendo para ésta la subvención anual de 1.500 pesetas, que en la sesión de día 28 de Noviembre último pasó a informe de la citada Comisión. Dijo que D.ª Magdalena Coll había presentado un proyecto de lo que será la escuela, la cual estará dirigida por cinco profesoras y se dividirá en diferentes secciones: para párvulos, para enseñanza primaria, secundaria, doméstica y profesional, cursándose en la misma las asignaturas siguientes: Gramática y lengua castellana, Aritmética, Geometría, Geografía, Historia, Doctrina, Historia natural, Física, Música, etc. Ofrece admitir gratuitamente de alumnas en las diferentes clases, veinte y cinco niñas.

Añadió que la comisión había examinado el referido proyecto, considerando que de realizarse sería muy vetajoso por venir a llenar una necesidad sentida en Sóller, por cuyo motivo opina que el Ayuntamiento no puede dejar de prestar su apoyo a esta obra que indudablemente ha de ser en beneficio de la cultura de esta ciudad; y teniendo en cuenta el estado económico del Municipio, la Comisión es de parecer, si la mencionada escuela se implanta, que el Ayuntamiento puede subvencionarla con la cantidad de mil pesetas.

Los señores Alcalde y Calvo expresaron su opinión en el sentido de apoyar el proyecto citado, manifestando, empero, que a cambio de este apoyo debía ser mayor el número de alumnas pobres con derecho a la asistencia gratuita con la autorización del Ayuntamiento, que el ofrecido.

El Ayuntamiento, después de estudiado detenidamente el asunto, acordó someter la mencionada petición a informe de la Junta local de Instrucción Pública, y si éste es favorable fijar la subvención en mil pesetas a cambio de la obligación por parte de la Directora de la escuela de enseñar gratis a cincuenta alumnas. Entendiéndose concedida dicha subvención sólo por un año, al objeto de que el Ayuntamiento tenga libertad después de conocidos sus resultados para ampliarla, disminuirla o dejarla sin efecto.

Se dió lectura a una relación de contribuyentes morosos procedentes del ejercicio de 1921 a 1922, los cuales, a pesar de los reiterados recordatorios de la Alcaldía y de haberles pasado papeleta de apremio de primer y segundo grado, todavía no han hecho efectivos sus débitos.

En su vista, la Corporación acordó avisarles por última vez mediante oficio, y que si transcurridos quince días después de firmar el enterado no han satisfecho sus débitos, se proceda inmediatamente al embargo y venta de bienes de su propiedad hasta la cantidad equivalente a su deuda.

El señor Castañer Borrás dijo había necesidad de construir un urinario para el público en punto céntrico de la población, acordando la Corporación estudiar el punto donde éste debe emplazarse.

A propuesta del señor Alcalde se acordó solicitar de la compañía «Ferrocarril de Sóller» un abono de 50 pasajes de Sóller a Palma a favor de este Ayuntamiento y valedero todo el año actual.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 13. — *Festa dedicada a la Sagrada Família.* A les set i mitja, Missa de comunió general; a les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart, l'Ofici, amb música, i sermó a càrreg del P. Jusep Crespi, C. M. — Capvespre, explicació de la doctrina cristiana; a les quatre i mitja, Vespres: tot seguit se farà un devot exercici a honor de la Sagrada Família i seguidament s'imposarà l'escapulari Blau a les persones qui ho sollicitin. Horabaixa, se continuarà la novena de Sant Antoni, amb sermó i exercici.

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER**

**CALLE DEL MAR, 102 SOLLER**

Dimecres, dia 16. — A les sis i mitja, l'exercici mensual a honor de la Mare de Déu del Carme. Horabaixa, Completes solemnes en preparació de la festa de Sant Antoni.

Dijous dia 17. — *Festa de Sant Antoni Abad.* A les nou i mitja, Hores menors i després se beneirà l'altar nou que s'ha fet per la capella, essent padrins els minyons Pere Mora i Mulet i Maria Colom Rotger; i després de la benedicció se cantarà solemne Te-Deum, amb música; a les deu i quart l'Ofici amb música, i sermó per el Reverend P. Jusep Crespi, C. M.; a les dues del capvespre se començarà la benedicció del bestiar, i a les quatre, acabades les corregudes, hi haurà processó amb la Reliquia del Sant, i Vespres solemnes.

Dissabte, dia 19. — A les sis i mitja, l'exercici mensual dedicat al Patriarca Sant Jusep — Capvespre, hi haurà vespres, i horabaixa Completes solemnes en preparació de la festa del invicte màrtir Sant Sebastià.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 3. — Lorenzo Magraner Escalas, hijo de Lorenzo y María.

Día 6. — Antonia Bauzá Bernat, hijo de Lorenzo e Isabel.

Día 8. — Miguel Palou Solivellas, hijo de Pedro y María.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 7. — Apolonia Oliver Ballester, de 74 años, viuda, calle de Palou, núm. 21.

## Bolsa de Barcelona

### COTZACIONES DE LA SEMANA

(del día 7 al 12 Enero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	38'20	33'62	7'82	00'00
Martes . . .	38'90	33'57	7'80	34'20
Miércoles . .	38'20	33'57	7'82	33'85
Jueves . . .	38'55	33'57	7'81	33'90
Viernes . . .	38'20	33'61	7'82	33'85
Sábado . . .	37'65	33'54	7'83	33'50

## MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la actual semana fué el siguiente:

Entradas.

Día 5. — Vapor *María Mercedes*, capitán García, procedente de Porto-Colom, con 26.712 kg. carga general de Barcelona y 250 bocoyes de vino a tránsito para Cette.

Día 7. — Laud *Concha López*, patrón Matas, procedente de Palma, en lastre.

Salidas.

Día 6. — Vapor alemán *Heinrich Schuldt*, capitán Bruun, destino Valencia, en lastre.

Día 6. — Vapor *María Mercedes*, capitán García, destino Barcelona y Cette, con 25.108 kg. varios para el primer puerto y 20.455 kg. varios para el segundo, pasajes y el tránsito de bocoyes de vino.

Buques en puerto:

Queda en expectación de salida el laud

*Concha López* despachado para Mahón con 70.000 kg. cemento.

Continúa fondeado el vapor *Unión*.

## EDICTO

D. Jaime Arbona Vila, Alcalde presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Hago saber: Que debiendo procederse a confeccionar el padrón de todos los carruajes, coches automóviles y caballerías de lujo destinados a comodidad, recreo u ostentación de sus dueños o poseedores, existentes en este término municipal, sujetos al impuesto especial del mismo nombre, de conformidad con lo que ordena el artículo 20 del Reglamento de 28 de Septiembre de 1899 y disposiciones complementarias, por el presente se advierte a cuantos alcance la obligación de tributar por dicho impuesto del deber en que están de presentar a esta Alcaldía, dentro del periodo de tiempo que media desde el 15 al 30 del corriente mes, una relación duplicada del número de carruajes y caballerías de lujo que posean en el término municipal, a tenor de lo que determina el artículo 19 del citado Reglamento de 28 de Septiembre de 1899, bajo apercibimiento, en caso contrario, de quedar incurso en la penalidad prevista en el capítulo IV, probada que sea la defraudación.

Por último se advierte que, con arreglo a la resolución de 28 de Abril de 1897, todo propietario de esta clase de carruajes está obligado a presentar anualmente nuevas relaciones, aún en el caso de no haber tenido alteración en el número o clase de carruajes y de caballerías durante el año.

Sóller 12 de enero de 1924. — El Alcalde. — J. Arbona.



## LAS ESTUDIANTES

no pueden hacer sus tareas cuando están enfermas. Ellas deben fortalecerse tomando el—

**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

## LEÑA

muy seca y aserrada se vende en EL GAS a razón de 2'25 ptas. los 40 kilos.

## A vendre

A vendre fonds de commerce, conviendrait admirablement pour la vente de produits d'Espagne, situé à Reims (Marne), emplacement unique Place principale. Bail de longue durée. Magasin construit à neuf.

Ecrire: Lafféteur, 4 Rue Voltaire—Bourges (Cher) France.

## Blanco y Negro

Revista ilustrada :: ::

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

## ¿Dos cuadros de Tiziano en la Lonja?

Desde hace algunos días es objeto de las conversaciones, entre los artistas, de un hecho del cual nos queremos ocupar, puesto que de comprobarse cuanto se dice, resultaría de una trascendental importancia.

Se trata de que dos cuadros que están expuestos en el Museo provincial, de la Lonja, se atribuyen ahora al Tiziano. ¿Son de este genial artista? He aquí lo que falta esclarecer, después de haberse puesto el hecho sobre el tapete. ¿Y quien ha sido el que ha descubierto tan trascendental suceso? Según se nos ha dicho, el pintor sueco Welman, que hace ya algunos años reside en Mallorca, visitó en diferentes ocasiones el mencionado Museo, fijándose últimamente en dos cuadros de grandes dimensiones, los cuales, después de un examen minucioso, declara y sostiene que son del propio Tiziano. Afirma el mencionado artista que tanto la factura, como el colorido son de aquel notable pintor, cuyo nombre, por sus brillantes obras, ha quedado a la posteridad.

Hemos querido ver, hemos querido admirar las obras de referencia, y además hemos querido saber la procedencia de los mencionados cuadros. Estos son de grandes dimensiones y están situados en la Lonja en el último lienzo de pared entre los ventanales que dan a la calle de la Lonja y el ángulo del edificio, del jardín adjunto. Representan dos ángeles, de tamaño natural, y ambos tienen por fondo el campo, cruzado por riachuelos. El uno, camina, sembrando flores a su paso, flores que lleva en su falda. Este ángel lleva el ropaje obscuro y prendido del cuerpo unos lazos rosados; tiene los brazos descubiertos y en su cabeza una corona de flores. También el otro ángel, de expresión más severa, de porte más austero, camina llevando en la diestra un incensario, como si quisiera perfumar el campo. Cruzan su cuerpo, cubierto con túnica azul, unos lazos blancos que airoso se conservan sus cabos al aire, como impelidos por el viento. Igual que el otro ángel, lleva tocada su cabeza con una guirnalda de flores. Ambos tienen en su rostro una expresión tranquila, y sus pupilas miran al espectador, como si quisieran llevar una expresión de simpatía; y ambos cruzan el campo en actitud majestuosa, como si se hicieran cargo de la misión que llevan: regar el suelo con flores y embalsamar el aire con perfumes de la Arabia.

Se nota que ambos cuadros han brotado de un mismo pincel y que la concepción ha sido tendiendo a un fin determinado. El dibujo es correctísimo, el ropaje está trazado con gran precisión y la carne de ambos,

principalmente los rostros, están trazados con gran delicadeza de colores. Se observa en ellos un pulimento extremado, muy lamido, lo que no sucede con los cuadros verdaderos del Tiziano.

Según nuestras noticias, que ha confirmado el Conservador de dicho Museo, el notable artista D. Lorenzo Cerdá, los referidos cuadros fueron enviados a este Museo, hace unos treinta o treinta y cinco años, por el Director del Museo Nacional, en aquel entonces D. Federico Madrazo, a requerimiento de diferentes Academias de ésta, y principalmente de D. Jerónimo Rosselló, en aquel entonces Presidente de la Academia de Bellas Artes para que se enviaran a Palma algunas obras de arte. En el envío que se hizo de las mencionadas obras, se dice que éstas son de la escuela veneciana y de autores desconocidos.

¿Son dichas obras del Tiziano? ¿Pueden serlo? He aquí las preguntas que se hacen, después de haber declarado el referido pintor sueco que lo son. Nosotros, sin competencia, que reconocemos no tener, para dar nuestra opinión sobre el particular, nos atrevemos a exponer los siguientes razonamientos: Sabido es que los envíos que se hacen desde Madrid, para los museos provinciales, no son de gran importancia. Las obras maestras, las de autores esclarecidos como Tiziano, se guardan para exponerlas en el Museo de Prado, en donde existen todas las garantías de conservación y seguridad, lo que no puede ocurrir en provincias a causa de las escasas dotaciones. A provincias se manda lo dudoso, los pintores cuya admiración no puede tener hueco en el referido museo nacional.

Es de suponer, pues, que cuando se mandaron las referidas obras como de autores desconocidos, se hiciera un verdadero examen de ellas por técnicos como Madrazo y otros que en aquel entonces clasificaban las obras del Museo. Bien pudiera ser que los dos ángeles a que nos hemos referido sean dos copias, excelentemente hechas, de algún cuadro ¿por qué no del Tiziano?

Pero ya que se ha tratado en conversaciones particulares tema tan interesante, ya que los fotógrafos han puesto ya el objetivo ante los mencionados cuadros, para retener en el clisé las líneas de las figuras de dichos ángeles, bueno fuera que los técnicos, que los notables artistas de esta ciudad y los pintores extranjeros que viven en esta isla, dieran su opinión sobre el particular, para esclarecer punto tan importante como el que ha inenunciado el pintor sueco Sr. Welman.

JOSÉ VIVES.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

## Palma

La Juventud Antoniana de Palma creadora y organizadora de la hermosa cabalgata de los Reyes Magos, ilusión de la gente menuda, ha visto este año coronada su labor con el unánime aplauso del vecindario y el mismo entusiasmo de todos los años.

El paso de la cabalgata por las calles de la población fué motivo de poner en movimiento el vecindario en masa, y así se vieron las calles de concurridas. Asistió la banda de cornetas, tambores y música del Regimiento de Palma, cuyos alegres paso-dobles entusiasmaban a la tierra multitud.

El conjunto era de buen efecto, contribuyendo a su esplendor los vivos colores de luces de bengala que en las carrozas y camioneta se sucedían sin cesar.

Se ha reunido varias veces la Comisión de Ferias y Fiestas.

Una vez constituida dicha Comisión, los Secretarios señores Vives y Piña hicieron un minucioso relato de todo lo actuado y hecho en las pasadas ferias y fiestas del año 1921.

Se acordó seguir el procedimiento de una emisión de acciones, de entre los comerciantes e industriales de Palma, que podrán satisfacer en 3 plazos. Y re querer donativos de las principales entidades de esta ciudad.

Se estudió después, detenidamente, la forma de obtener otros ingresos, pues en el ánimo de todos está efectuar unas ferias y fiestas dignas de la importancia de Palma.

Una comisión de exportadores de cerdos se entrevistó, el miércoles con el Gobernador civil de la provincia para solicitar el correspondiente permiso de embarque del citado ganado.

El general Challier se negó a conceder esta autorización mientras por los exportadores no se dé suficiente garantía de que no escaseará el ganado de cerda ni se elevarán sus precios.

Lo aplaudimos.

Ha salido de este puerto, para los de Alcudia y Pollensa, el crucero de guerra inglés, *Ajax*, que hace unos días llegó a Palma.

Dicho buque hará exploraciones relacionadas con el fondeo y otras manio-

bras de los ochenta buques de guerra de la referida nacionalidad inglesa, que en Febrero han de venir a Mallorca para importantes maniobras.

\*\*\*

Según noticias de autorizado origen, el próximo mes de Marzo, en la bahía de Alcudia, se celebrará una gran revista naval inglesa.

Constituirá un verdadero acontecimiento, siendo la primera demostración naval que se hará después de la guerra.

Se nos asegura que en la bahía de Alcudia se reunirán más de doscientas unidades, pertenecientes a todas las divisiones de la armada real inglesa.

Coadyuvando a la campaña que se ha emprendido para evitar que en la proyectada reforma de las Escuelas de Comercio sea rebajada a la categoría de Pericial la Profesional de esta ciudad, el Presidente General de la «Federación Patronal de Mallorca» ha elevado una razonadísima instancia, en el expresado sentido, al Presidente del Directorio Militar.

El jueves visitó al gobernador el inspector de primera enseñanza señor Capó, para darle cuenta de los trabajos realizados para la celebración de la fiesta del árbol con toda solemnidad.

Parece que dichos trabajos se hallan muy adelantados, y a juzgar por los ofrecimientos que se hacen y facilidades que se dan, dicho acto promete resultar muy lucido.

Por autorizado conducto podemos informar a nuestros lectores que la «Sociedad Filarmónica» ha organizado dos conciertos en nuestro Teatro Principal, a grande orquesta, probablemente para los días 23 y 30 del corriente mes de Enero, con los elementos que integran el profesorado de nuestra Ciudad, y dirigidos por el Maestro Cab. Com. Arturo Barratta.

## Manacor

El movimiento parroquial del finido año ha sido el siguiente en esta ciudad: Matrimonios, 113; nacimientos: niños 158, niñas 160, total 318; defunciones de adultos: hombres 78, mujeres 92, total 170; defunciones de párvulos: niños 33, niñas 19, total 51. Superávit: de hombres, 47; de mujeres, 49; total 96.

## Folleto del SOLLER -30-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

y fortalecer a los débiles. El pueblo solamente había oído, y necesitaba ver.

Unas pocas personas se agitaban y afanaban para la consecución del proyecto, y entre ellas se contaban algunas señoras principales, como D.<sup>a</sup> María Magdalena Estades (Gordo) y D.<sup>a</sup> María Manuela Massanet y Serra (Balitx); pero sobre todo el Sr. Llompart, que desde Palma estaba incansable en escribir cartas y dar órdenes para el mayor acierto. Las siguientes hacen su retrato y describen la historia de aquellos días.

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Palma 20 de Septiembre 1857.—Mi apreciado amigo: Son las doce y no tengo aún, ni espero ya, carta del señor Doctoral de Barcelona, a quien suplicaba en mi última del 14 de este que, sin pérdida de correo, me dijese si quería que le

mandase una letrita de cambio para los gastos de viaje, etc., y si las acompañaría, porque de no, pasaría alguno a Barcelona con este objeto. A vuelta de correo esperaba contestación, como era regular, y por el segundo correo aún no la tengo. Volvemos, pues, a estar en oscuras con el inaguantable silencio de este buen hombre. Y ahora ¿qué haré? Mañana sale correo y no sé qué escribirle.

Le decía también en mi última que pronto le volvería a escribir para decirle que las Escolapias (creía yo) podrían pasar a Mallorca el 27 de este; y escribí de esta manera para no comprometerme aún del todo entonces para el viaje del vapor «Don Jaime» del 27, no sabiendo, como aún no lo sé, si tendríamos el Convento habilitado para recibirlas.

También decía a Vd. en mi última que me escribiese cuanto antes el estado de las obras. ¿Qué haré, pues, mañana? ¿Cómo se hallan las obras del convento? ¿Estará concluido para el 27 lo más principal y necesario para recibirlas? ¿Deberé, o podré decir, al señor Doctoral que si él quiere acompañarlas venga el indicado día, con tal, pero, que nos lo escriba a vuelta de correo para

estar preparados? Esto me parece que sería lo más prudente, advirtiéndole que no emprendan el viaje sin avisarnos al menos con algunos días de anticipación.

...Creo que no sería fuera de propósito escribiese Vd. por el correo de mañana a su cuñado, dándole cuenta de lo que pasa, y exigiéndole la respuesta, si puede darla, a vuelta del mismo correo. Si no es así, Dios sabe cuando la dará el señor Doctoral, y luego cuando le plazca nos embocará una carta con toda premura sin darnos tiempo para nada. De todos modos, su cuñado debería dejar todo el negocio en manos del Doctoral; pero podría activarlo y decirnos lo que pasa, y tal vez escribirnos en su nombre.

Y con D. Mariano ¿cómo quedamos si no le avisamos con alguna anticipación?

Espero pasar a esa mañana y escribiré o no a Barcelona, según Vd. me diga. Si no recibo carta de Vd. me quedo callado.—Pedro José Llompart, presbítero».

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Barcelona 3 de Octubre 1857.—Querido

Jorge. Acabo de recibir una de D. Pedro José Llompart que me dice que extraña mucho no saber nada de las monjas, y yo le contesto que, después de visto el Canónigo, le puedo asegurar que el jueves 15 del corriente, a lo más tardar, vendrán, que este señor no las puede acompañar, y que el maestro Oliver no puede acompañarlas por tener que esperar desahogado; aunque supongo que si se le pagaba la comisión lo aceptaría y se quedaría...—Damián Mayol».

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Palma 4 de Octubre 1857.—Mi apreciado amigo: Por medio del maestro Pedro Juan Oliver (*Jordi*) escribí a su cuñado de Vd. encargando a dicho Oliver que si las Escolapias estuviesen para venir dentro de pocos días, las aguardase y acompañase. Mire ahora lo que me dice D. Damián, y respóndame para poder contestar mañana por el correo. Son las tres de la tarde. Su afectísimo.—Pedro José Llompart, presbítero».

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Palma 5 de Octubre 1857.—Mi apreciado

(Continuará)

## Projecte de Mancomunitat Comercial

Conferència per D. Elvir Sans

(Acabament)

L'Economia Política, segons els més afamats sociòlegs, és la ciència que estudia la riquesa en tots els seus aspectes. Say la defineix «Ciència que estudia la producció, distribució i consum de la riquesa» i més tard Sismond de Sismandi afirmà que també s'ocupava del «canvi». Això prescindint de citar altres autors, no menys afamats, per no ésser necessari aquí analitzar les ventatges de les científiques definicions.

Que el meu projecte està de ple dins el camp de l'Economia Política, no hi ha necessitat de demostrar-ho; en ell el principal fonament de sustentació, és precisament la producció, distribució, canvi i consum de la riquesa, dins una regió determinada, per exemple Mallorca, que assolix per aquest propòsit condicions quasi impossibles de superar per la seva bondat.

Dins l'Economia Política hi ha tres escoles, o tendències: l'individualista, la socialista i l'eclectica o escola social, que és la que d'una manera la més pràctica harmonisa les dues tendències oposades. Jo, per dur a terme victoriosa l'implantació de la Mancomunitat comercial, som partidari de l'escola social (eclectica), perquè ella no es pot negar que és la que té més ventatges de còmoda aplicació. Ja sé que cada ú té una idea diferent dins la política pot ser jo sia el primer disident ideològic, però la pràctica demostra que l'unió fa la força, i sols l'unió ferma, es pot trobar en el terme mig d'una lluita de tendències i opinions.

L'Economia Política estudia la riquesa dins dos aspectes generals: el Comerç, i l'Indústria. El primer s'ocupa de portar al consumidor el sobrant del productor; i la segona, de transformar les primeres matèries de producció en elements de més valor i necessaris al consumidor.

Ja sabem lo que són Economats: reunió de consumidors que compren en comú pel repart individual, i beneficiant en el marge de tant per cent que el tender carrega sobre la venda al detall; i Cooperatives, o associacions de productors que venen en comú la seva riquesa pel repart individual dels beneficis. Moltes proves s'han fetes d'un i altre concepte, però la gran majoria han anat al fracàs, fracàs que té moltes i diferents causes originàries, com són: la poca cultura econòmica del poble, la desconfiança, el desconeixement pràctic del seu maneig, l'administració defectuosa, i la desventatge d'haver de reunir capital per la seva implantació i desplegament mercantil.

El meu projecte és una fusió d'economat i cooperativa a l'ensem, i per explicar-lo prescindirem de la part Indústria, parlant solament del Comerç en el seu aspecte d'agricultura productiva i repart de productes.

Estam de ple dins una època social en que precisa donar solucions als problemes; si ens creuam de braços el progrés ens arrollarà en una forma inarmònica i una o altre classe social en sofrirà en especial les conseqüències. Les teories de Rousseau impulsen l'implantació del règimen democràtic; avui aquelles teories són velles: altres més potents sustenten l'idealisme desenfrenat del progrés, hi ha que sortir a camí a tota invasió espiritual i encaugar-la.

L'Economia accepta que capital tant ho és l'or com els braços, i entre aquets existeix una guerra a mort; no s'entenen ni troben fórmula d'armònica conciliació.

S'ha estès molt l'adagi de «qui no cultiva la terra perd la propietat» i s'ha d'entendre que vol dir això que humanitariamente no s'hauria de consentir que extensions immenses de propietat rústica seguesquen avui en dia sense produir i cooperar a la solució de la necessitat creixent. Per tant seria bo que aquestes terres fossen gravades per l'Estat en grau màxim, o que per medi d'aquest fossen en pública subasta venudes i repartides en petites porcions, fàcilment cultivables i a l'alcang de qualsevol pagès.

De Mallorca no es pot queixar l'economia rural i agrícola, ja que el repart de la propietat rústica està molt estès i es pot dir que no hi ha un pam de terra que no sia productiu. D'uns quants anys an' aquesta part s'han establert una infinitat de finques grans, i aquest procedir és lloable i es va estenguent de cada dia més. Sòller, en especial, ofereix la característica de la divisió rural en grau màxim, i com més es divideix, més es cultiva i més rendiment dona en benefici de la comunitat social.

Hem dit que el fracàs de les cooperatives obeeix principalment a la falta d'aportació d'ideal i dobbers; en el meu projecte es

mouen tant els elements de personal actiu com el passiu, induïts per la necessitat i el profitós rendiment de fàcil demostració. L'unió és la força, i aquesta força existeix dins la Mancomunitat Comercial perquè hi ha l'unió com a principal factor; el projecte té les característiques d'un síndicat legal perquè no hi ha lluita política.

Lo que encareix els articles de primera necessitat és la demanda i l'escassès, i aprofitant-se d'aquesta demanda hi ha uns elements nocius dits acaparadors, que preventivament adquireixen a baix preu lo que saben poden fer pujar per medi dels seus procediments indignes, i beneficien entre ells lo que hauria d'estar repartit proporcionalment entre tots. Els acaparadors dins una regió són solament uns quants individus, i el meu projecte tendeix a la seva completa aniquilació.

L'augment de preu importantíssim de matèries de primera necessitat és espaventable durant els últims anys, i si bé els jornals i tots els demés elements indirectes de la producció han també augmentat, no guarden proporció i tot té per base l'existència de l'acaparador, que, guardant els productes, fa créixer la demanda, i aquesta demanda augmenta les necessitats dels qui no posseeixen bens per viure, i vé la precisió d'augmentar els salaris.

La demostració de l'augment progressiu i exagerat, se pot veure en el següent quadre demostratiu de preus per unitat de pes durant els anys 1913, 1917 i 1921, facilitats pels Centres Oficials de la província; advertint que de l'any 1921 encara hi ha fins avui un nou marge considerable de progressió.

Preus oficials més aproximats dels articles de consum més corrents a Mallorca. Desembre dels anys que se citen. Preus en pesetes.

Classe de producte	Unitat de pes	Preu 1913	Preu 1917	Preu 1921
Oli corrent . . . . .	100 Kgs.	111'00	125'00	170'00
Carn de porc . . . . .	1 id.	2'25	3'60	4'50
Carn de xot . . . . .	1 id.	2'15	2'90	3'00
Faves de cuinar . . . . .	100 id.	30'00	48'00	55'00
Ous . . . . .	dotzena	2'00	2'50	3'50
Patates . . . . .	100 Kgs.	18'00	23'00	40'00
Blat . . . . .	100 id.	30'65	41'50	51'00
Vi . . . . .	100 litres	15'75	22'00	28'00

I l'alça total del preu, sobre 1913 a 1921 vegeu-la també en l'estadística.

Alça de preus en els articles més corrents a Mallorca, experimentada desde l'any 1913 al mes de desembre de 1921.

Classe del producte	Unitat de pes	Alça de preu
Oli corrent . . . . .	100 kgs.	59 00
Carn de porc . . . . .	1 id.	2'00
Carn de xot . . . . .	1 id.	0'85
Faves de cuinar . . . . .	100 id.	25'00
Ous . . . . .	dotzena	1'50
Patates . . . . .	100 kgs.	22'00
Blat . . . . .	100 id.	20'35
Vi . . . . .	100 litres.	12'25

Ara bé, perquè el projecte pugui assolir l'èxit que li desig, és precis sumar ventatges tant pels elements consumidors com pels productors. Vegem quines són aquestes ventatges: Pel consumidor l'abundància d'articles de consum i el preu raonable i real de les coses; pel productor l'intervenció en els beneficis comercials i facilitat en bona venda del sobrant de producció.

Els petits productors, els que tenguent un troç de terra la conren per subvenir a les seves necessitats, solen tenir en cada recolecció o engreix de bestiar, un petit marge sobrant, debut a l'intensitat del cultiu, o bona administració d'la reduïda propietat; és poc el sobrant, i per tant no els permet dedicar-lo al comerç perquè amb aquest afer i perdre temps perdrien l'escas benefici. Això afavoreix al acaparador que corregeixent per viles i llogarets, se'n d' tots aquests productes, i per les circumstàncies en que els troba, en paga lo que vol, i hi ha que tenir en compte que la suma de petits sobrants productius forma un gran total, que és la font principal de riquesa d'un país i lo que determina la puja o baixa dels preus en els articles de consum necessari.

Hem parlat de que en el «Projecte de Mancomunitat Comercial» no era necessari el capital base de l'empresa, i al dir això voliem dir que no era precisa l'aportació de capital individual. Un Banc qualsevol aportaria el capital, d'iniciació sols amb una garantia, i en el projecte la garantia es limita a la publicació d'una llei protectora; seria necessari que el govern concedís per uns quants anys i a mode d'ensai, l'exclusiva d'exportació a la Mancomunitat.

### ¡Mujeres bellas!

No dejéis que la pobreza de la sangre marchite vuestros encantos. La inapetencia, la debilidad, la anemia, el insomnio y el cansancio se curan bien y pronto nutriendo la sangre de hierro y glóbulos rojos con el poderoso Reconstituyente Jarabe de



## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

### ASSOCIACIÓ PER LA CULTURA DE MALLORCA DELEGACIÓ DE SOLLER

Les Juntas Directives de la societat «La Unión» i d'aquesta Delegació conviden als seus socis respectius, ses famílies i amics a la conferència que donarà el dimecres de la setmana entrant, dia 9 del corrent, a les vuit i tres quarts de la nit i en el domicili de la primera (carrer del Príncep, 14) el pèrit agrònom i distingit poeta D. Bartomeu Forteza Piña, qui disertarà sobre «Cançons Mallorquines».

Es podria calcular lo que el comerç d'una regió determinada tributa al Tresor públic, i fer un contracte entre l'Estat i la Mancomunitat per la recaudació i ingrès de la ciutat resultant. S'objectarà que el comerç és una professió lliure que no admet traves; jo som Professor Mercantil i pos a contribució la dignitat del meu títol en defensa de la meua teoria contrària, ja que jo admet el sacrifici d'uns quants en benefici de la societat. A més, al Govern li seria convenient l'admissió del Projecte per quant li resol el problema de les subsistències i el difícil de la greu qüestió social latent entre braços i capital.

Els associats tots serien voluntaris inconscientment ja que sense exposició de capital obtindrien els beneficis.

S'hauria de crear una junta Central Directora amb Delegades a tots els pobles, que podrien ésser molt bé les actuals cooperatives locals, sindicats i caixes rurals; i la junta s'hauria de compondre d'elements tècnics i capacitats, amb l'ajuda de Corporacions, i no de persones oficials, sempre inútils per poder resoldre amb coneixement de causa els assumptes de caràcter econòmic-administratiu, que segons la localitat tenen un aspecte diferent ben determinat pel seu tipu productiu i classe general de consum de matèries especials.

La forma d'administrar la Mancomunitat i els interessos dels associats seria la següent: Les Delegades locals comprarien al comptat els productes sobrants a cada conrador, i per cada un d'ells, duria un compte corrent, específicatiu de les matèries entregades, cantitat, i classe; al mercat local es posarien en venda els articles fins a abastir les necessitats del consum al mateix preu de compra sense benefici, i el total sobrant es remetria al depòsit de la Junta Central, la que obriria un compte corrent especial a cada localitat dels ingressos de mercaderies que fessen per classe, cantitat i calitat.

Cada 15 dies les Delegades locals remetrrien el preu mig de cost en compra directe de cada article, i la Central en vista dels manifestos podria establir un preu de tassa en compra pels 15 dies següents que seria equitatiu i just, ja qu'és sustentaria damunt l'escassès o abundància de productes.

Una vegada rebudes les mercaderies diàries a la Central aquesta abastiria el mercat de la capital al mateix preu de compra directa sense beneficiar, i el sobrant total, ja satisfetes totes les necessitats de la regió, que seria mol gran, tant com ho és en l'actualitat, es dedicaria a l'exportació, font de riquesa i de benefici comú.

El gran benefici produït per l'exportació del sobrant de tots els productes de la regió, ingressaria directament a la Central, qui en faria tres parts. Un tant per cent molt reduït dedicat als gastos d'administració de la Mancomunitat i transport de mercaderies; un tant per cent per complir amb les condi-

cions del contracte amb l'Estat, i fondo de reserva per augment d'energies, compra de material de transport i ampliació de l'empresa dins altres rams de l'activitat humana; i el total sobrant seria el benefici més gros i net a repartir per la Central a les Delegades proporcionalment als ingressos de mercaderia fets a la Central.

La Delegada, al rebre el benefici corresponent a l'exportació dels articles per ella enviats a la Central, i segons les comptes corrents dels seus productors locals associats, repartiria proporcionalment aquests beneficis d'exportació entre ells i també segons els productes que haguessen venuts ja al comptat a la Delegada.

Així veim que el consumidor obtindria el benefici comprant a tassa justa i raonable els articles de consum; i el productor l'obtendria sobre la venda el comptat del seu sobrant, sense ésser explotat, i a més realitzaria indirectament el gran comerç amb aquests sobrants obtenint també el benefici de l'exportació.

Tots estarem bé, i l'humanitat hauria arribat a un grau màxim de perfecció; el «Projecte» sembla impossible de dur a la pràctica i no ho és; sols falta la convicció de la bondat del mateix i bona voluntat pels elements que han de influir en la seva implantació. Coses més grans s'han vises: pensau en l'història social dels pobles i en lo que us he explicat en el preàmbul d'aquesta conferència.

L'Indústria és més difícil i d'adaptació al projecte més complicada, però obtingut el triomf de la primera part d'aquest projecte, ja vendria l'estudi del demés.

Hauria somniat mai el petit productor, fins avui explotat, arribar al benefici mercantil? Aquí l'obtendria Hauria mai pensat el consumidor comprar sense ésser explotat per l'acaparador? Així obtendria la tranquil·litat. Hauria mai el Govern pensat en resoldre de cop el problema social? Aquí està fet.

I ara, senyores i senyors, dispensau l'avoriment que us he causat, no per l'explicació del projecte, sinó per la meua mala traça a en explicar-lo, unit això a l'aridesa del tema no propi a una reunió delectant, sinó d'una junta calculadora i composta de senyors de greus preocupacions.

\*\*

El meu caràcter de President de l'Associació per la Cultura de Mallorca m'obliga, i ho fas amb gust, a saludar a les Autoritats d'aquesta hermosa encontrada, a donar les gràcies al President d'aquesta culta Societat que cedeix tan galantament el local per les conferències, i a demanar a l'auditori mil excuses i perdons. He dit.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE D'AUBAGNE, 11

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

## Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcúdia: Jueves, a las 10.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.  
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.  
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.  
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.  
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.  
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.  
También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expdicio n s ce frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Maison d'expédition de fruits et primeurs

**Jacques Vicens** Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS** (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS, EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerires, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons completos); hollandes, bauvais, (par wagons completos); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cauloups espagnols; etc.

**PEDRO CARDELL****VILLARREAL (Castellón)**EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRULOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons completos de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateurenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

**Maison J. ASCHERI****LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

**M A R S E I L L E**Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLETÉLÉPHONE  
21-18**EXPORTATION**ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS  
ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE**José Alberti**

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:  
JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

**Retratarse en la fotografía AMER**

Es acreditarse como inteligentes y saber elegir lo mejor, pues basta admirar los retratos expuestos en sus salas de exposición para convencerse de que son de un parecido exacto, de una ejecución perfecta y de que lo más selecto y distinguido de Mallorca se retrata en la Fotografía AMER de

**ERNESTO GUARDIA**

QUINT, 19. TELÉFONO, 310. PALMA

EN BREVE:

**MAJÓRICA**

REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción. Plaza de Corti, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbere, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 | CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>sa</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPECIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'65 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

AUTOMOVILES \* de 6 cilindros

## \* STUDEBAKER \*

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

**FRUITS, PRIMEURS et ORANGES**

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON **FOUGEROUSE-BONNET**

## FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>

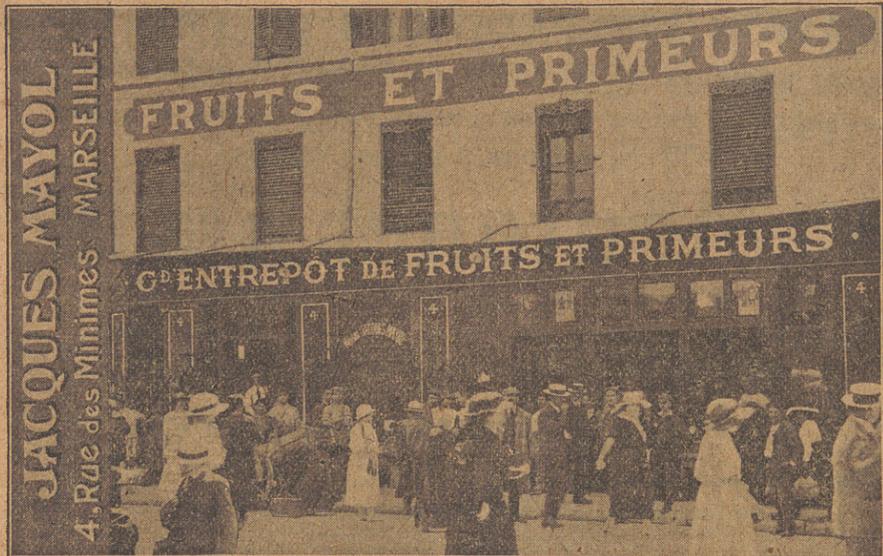
COMMISSIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

**SAINT-ETIENNE (LOIRE)**

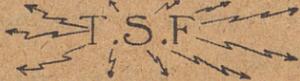
Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone 51 inter.

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de



Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI & C.<sup>la</sup> \*

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECOS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

## FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
limones, granadas, arroz y cacahuet.

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,  
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

## H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement  
Importation & Exportation

## : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

{ Rue Serpense  
{ Rue de l'Esplanade  
{ Rue de la Tête d'Or  
{ Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et  
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CHERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la Republique, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL;  
Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous  
les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri  
au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de, BRU-  
XELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

**B. RULLAN** Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extran-  
jero de toda clase de frutos, **patatas** y  
demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE** (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. acahu etes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

**Martial Maillol**

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Llovet Hermanos

**CABAÑAL** (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

**Agencia de Aduanas**

— y embarque de mercancías

# COMISION Y EXPORTACION

de toda clase de frutas y hortalizas de la región

## FRANCISCO BERNAT

CALLE CARDENAL SANCHA, 16

### CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección Telegráfica: BERNAT, CARCAGENTE

Especialidad en naranjas, mandarinas, limones, cacahuetes, tomates y judías.

## Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejen de proceder de dichos manantiales las que no los lleven

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-37

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or<sup>les</sup>.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HERAULT

## Universal Embaladora

AGENCIA DE TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES

Comisiones, Representaciones, Consignaciones, Tránsitos, Importación, Exportación, Encargos a domicilio.

SUCURSALES:

JUAN DE LA GANDARA, Maura, 5.	PALMA DE MALLORCA
VIUDA DE J. IBANEZ, Parque, 1.	BARCELONA
GENARO MONLIOR, Clavé, 20.	VALENCIA
ENRIQUE VALLS, San Telmo, 3.	ALICANTE
MARTIN y MACIAS, San Juan de Dios, 14.	MALAGA.

CORRESPONSALES:

Mahón, Ciudadela, Ibiza, Ceuta, Melilla, Tetuán, Almería, Cádiz, Sevilla, Zaragoza, Madrid, y principales plazas nacionales y extranjeras.